



Ångbåtens Vänner
S/S Boxholm II
Program 2013

Ångbåtens Vänner

Bildad 1982

”Föreningen skall verka för att ångfartyget Boxholm II fortsättningsvis skall kunna befara sjön Sommen, vara vedeldad och även i framtiden kunna betjäna bygden kring sjön Sommen som den hittills gjort.”

Ångbåtsepoken är inte riktigt slut och ännu tuffar det ett antal passagerarbåtar i svenska farvatten och på våra insjöar. En av dessa är ”Sommens drottning” - S/S Boxholm II. Hon är en tidlös skönhets i svart och vitt på den sägenomspunna sjön Sommen på gränsen mellan Småland och Östergötland. En ångbåtsstur är ett fantastiskt sätt att uppleva den vackra naturen – tyst och majestätiskt glider 2:an fram på sin färd mellan de många öarna och ångbåtsbryggorna. Men en ångbåt drivs inte enbart av vatten och ved – det krävs mer därtill. Stödföreningen Ångbåtens Vänner arbetar sedan 1982 med att på olika sätt stötta och marknadsföra ångbåtstrafiken så att vi kan få behålla denna unika och viktiga kulturattraktion i vår bygd. I nuläget är vi drygt 560 entusiaster i föreningen.

Bli medlem Du också – hjälp till att hålla ångan uppe på ett av Sveriges sista vedeldade passagerarfartyg!

Du kan bli medlem via vår hemsida www.boxholm2.com eller genom att betala in medlemsavgiften 150 kr på vårt bankgiro 990-5852.

Glöm inte att ange namn, adress och telefonnummer.



S/S Boxholm II
www.boxholm2.com



Innehållsförteckning

Verksamhetsberättelse 2011	3	Fritiof Nilsson Piraten o sjön Sommen	12
Ordförande och besättningen har ordet.....	4	Vägbeskrivning Svensk o Engelsk	14-15
Rederi Aktiebolaget.....	5	Karta Sjön Sommen	17
Evenemang Tranås, Boxholm o Ydre	6	Fakta Boxholm II	18
Turlista 2012	8	Charter med Boxholm II	19

Verksamhetsberättelse för Ångbåtens Vänner år 2012

*Styrelsen får härmed lämna följande verksamhetsberättelse
för det gångna verksamhetsåret:*

Styrelsen har bestått av ordf. Per-Arne Larsson, kassör Inger Hagberg, sekr. Maria Ehrlin Brege, ledamöterna Berit Drugge, Jan Hallgren och Urban Tordsson samt suppleanterna Lars Axehill och Berndt Fridlund. Styrelsen har under verksamhetsåret sammanträtt: 30.11.2011, 18.1, 14.3, 10.5, 16.8, 11.9 samt 30.10.2012

STYRELSEN HAR AKTIVT GENOMFÖRT FÖLJANDE:

- Samarbetat med **turistbyrån/Tranås Direkt** i Tranås ang. hur vi kan utveckla turerna och öka intäkterna samt förhandlat om bokning av turer för säsongen 2012.
- Tagit fram den återkommande **ångbåtsbroschyren** i 6 000 ex. För första gången har turistbyrån Tranås Direkt ansvarat för produktionen (annonsförsäljning, layout samt kontakt Rapp Tryckproduktion) av broschyren. Även i år ger broschyren ett ekonomiskt tillskott till föreningen.
- Samarbetat kring annonsering i lokalpressen och länsturistbroschyrerna samt annonserat i Sommaveckans program och Bussbranschens Reseguide.
- Bekostat och ansvarat för hemsidan www.boxholm2.com
- Deltagit i destinationssamarbetet www.sommenbygd.se. Ny aktivitet för året var den mycket populära familjeaktiviteten **"Rövarstråt"**.
- Genomfört sex söndagsturer med musikunderhållning. Som tidigare säsonger har vi dock betalt för 7 turer. Detta för att ge besättningen en möjlighet att vara lediga en dag utan ekonomisk förlust. Resultatet för söndagsturerna har tyvärr varit negativt med ovanligt få resenärer. Det usla sommarvädret samt OS i London kan vara bidragande orsaker.
Tack till alla söndagsvärdar – gamla som nya!
- Genomfört medlemsturen den 29/8 med 61 medlemmar ombord. Rune "i Bäckén" Ericsson underhöll oss med roliga och otroliga anekdoter från bygden runt sjön. Som vanligt såldes det lotter med bl a kräftor och ostar i vinst.
- Deltagit i **Rederiaktiebolagets** möten.
- Betalt medlemskap och annonser i **Sveriges Ångbåtsförening** samt **Arbetslivsmuseernas Samarbetsråd**. Vi är också medlemmar i samarbetsföreningen **Maritimt kulturarv i Sverige**.
- Bekostat nytt kylskåp till besättning att ha ombord i "personalrummet".
- Försäljningen av **filmen om sjön Sommen och Boxholm II** har inbringat ca 60 000 kr.

STATISTIK FÖR 2012

- Antalet bokade turer under säsongen har varit 141 st (156 föregående år).
- Antalet medlemmar är 572 varav 11 hedersmedlemmar (föregående år: 557).

Maria Ehrlin Brege, e.u. Tranås 2012.10.30

Styrelse för Ångbåtens vänner S/S Boxholm II består år 2013 av:

Ordförande	Per-Arne Larsson	tel 0142-508 36
Kassör	Inger Hagberg	tel 0140-189 37
Sekreterare	Maria Ehrlin Brege	tel 0140-561 79
Ledamot	Jan Hallgren	tel 0142-66 01 61
Ledamot	Berit Drugge	tel 0140-641 77
Ledamot	Urban Tordsson	tel 0140-930 35
Suppleant	Berndt Fridlund	tel 0140-911 35
Suppleant	Lars Axehill	tel 0140-186 82

Bankgiro: 990-5852

Medlemsavgift: 150:-

Medlemstur: 21/8, kl 18.00

Årsmöte: 27/11, kl 18.30



Ordförande har ordet!



*Sitter och tittar ut genom fönstret,
utanför skiner vårsolen och det känns
att vi går mot ljusare tider.
Snart brakar det och knakar i Sommens
is och sjön kommer att öppna sig.
Jag lutar mig tillbaka och funderar på
de bekymmer vi har.*

Vi har inte helt lyckats att få fram en reservbesättning vilket gör att vi måste reducera antalet turer, det är inte lätt att få fram personer med utbildningen ångmaskinist, men vi jobbar på problemet tillsammans med rederiet och besättningen. Sedan har vi det andra problemet med övervakande myndighet som stelbent jämför sjöns 109-åriga dam och sjön Sommen med havsgående fartyg. Visst är det bra med säkerhet men myndighetens mätmetoder passar inte in på vår typ av fartyg, det är inte lätt mäta lutningen med max passagerare på en sida när

de inte får plats. Jag känner mig ganska säker på båten för bevisligen har den inte kantrat under sitt framtill nu 109-åriga liv. Jag är dock säker på att vi hittar lösningar. Jag lyfter blicken och öppnar fönstret, därute trummar hackspetten på en torrgran och markerar revir och en talgoxe försöker väcka liv i sina stämband ja vårtecknen hopar sig och snart får vi höra det riktigt vackra – ångvislan på Boxholm II. ■

Välkomna till en ny säsong!

Per-Arne Larsson, ordförande

Besättningen



Håkan Liif, skeppare

Säsongen 2012 blev ingen toppsäsong, med något lägre antal resor. Även antalet resenärer totalt var mindre än föregående år. Någon avlösning på maskinistsidan fick vi inte av olika anledningar.

När det gäller antalet godkända passagerare så lämnade vår konsult in en "tillfälligt" uträkning på 61 passagerare så att vi skulle kunna börja med de första resorna. Den fick vi godkänd på direkten 3/5. Den riktiga uträkningen på 80 passagerare sändes in till Transportstyrelsen 8/5. Svaret på den fick vi inte förrän säsongen nästan var slut och dessutom inte godkänd. Under vintern har vår konsult överklagat beslutet till Förvaltningsrätten. I skrivande stund är inget klart.

Under vintern var det meningen att vi skulle tjockleksmäta skrovet med tätare intervaller än tidigare. På grund av det myckna snöandet så är



Göran Börling och Sven-Olof Sjöberg, Maskinister

det försenat, och ska ske när snön smält undan. Olika kontakter med duktiga plåtbytare har tagits. Arbetet ska ske till hösten/vintern.

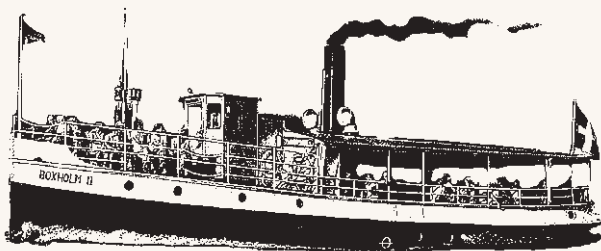
Vi har annonserat om extra maskinist och skeppare under hösten. Tyvärr inga svar från behöriga maskinister. Skeppare däremot har vi fått svar från flera, där är det "bara" att hitta på vår sjö som fattas. På andra vägar har vi fått kontakt med några maskinister som kan hoppa in i korta perioder, så den här säsongen klarar vi.

Vi räknar med att avsluta sista Augusti för att ge plåtbyterna en chans att jobba innan vintern kommer. Torgturerna minskas till fem och söndags-turerna till som det ser ut idag tre. ■

Välkomna ombord! Håkan, Göran och Göran

Rederi Aktiebolaget S/S Boxholm II

Så är det åter dags att ge sig ut med Boxholm II på sjön Sommen. Fartyget gör sin 110:e säsong i trafik på sjön.



Vi ser fram emot en sommar med bra ångbåtsväder och mycket folk ombord och vid tilläggsplatserna. Boxholm II är fortfarande i gott skick och pannan är den ursprungliga från 1904.

Under den senaste säsongen 2012 har det varit lite turbulent med skrivelser om maximala antalet tillåtna passagerare, för lite folk i besättningen med mera och detta har gjort att en del frågetecken har rests angående framtiden. Rederiet har annonserat efter fler besättningsmän med den rätta kompetensen, men maskinister med ångmaskinsutbildning växer minsann inte på träd. Genom kontakter med andra ångbåtsvänner runt om i landet har skeppare Håkan Liif och hans

besättning lyckats få kompetenta maskinister att hjälpa till den kommande säsongen. Vi har också gott hopp om att vi ska komma överens med Transportstyrelsen om högsta antalet passagerare så att vi och besättningen får arbetsro.

När det gäller underhållet av den gamla damen, så är hon i behov av en översyn av skrovet under vatten linjen. Plåten ska tjockleks-mätas och om behov finns ska plåtar bytas mot nya. Under vintern har en arbetsgrupp jobbat med att ta fram priser på ny plåt samt hitta dugliga hantverkare för jobbet. Vi beräknar genomföra plåtbytet under hösten 2013.

Underhållsarbetet kostar en hel del pengar och Rederiet har genom åren fått mycket god hjälp av Ångbåtens Vänner med uppkomna kostnader. Det betyder mycket för möjligheten att underhålla Boxholm II att vi har denna hjälp. En betydelsefull hjälp har vi också från de företag som valt att sponsra Rederiet på olika sätt. Tack till er alla !!!

Väl mött ombord på Boxholm II. ■

Styrelse Rederi AB S/S Boxholm II år 2013:

Göran Lundström, Boxholms kommun, ordf
Mikael Palm, Boxholms kommun
Per Ulfsbo, Tranås kommun
Anders Andersson, Ydre kommun
Maria Ehrlin Brege, Ångbåtens Vänner
Per-Arne Larsson, Ångbåtens Vänner
Jörgen Oskarsson, Stiftelsen Sommen
Bengt Samson, VD Rederi Aktiebolaget

Rederiaktiebolaget S/S Boxholm II
Bengt Samson, VD

Evenemang 2013

April

- 27 Crazy Day. Galen shopping, Tranås
– med fotoutställning/tävling
- 27 Stadsvandring i Tranås
- 30 Valborgsfirande vid
Stadshuset, Tranås

Maj

- 4-5 Tranås Marken
- 11 Smålands Längsta Loppis, Tranås
- 11 Fågelvandring i Svensbo lövskog,
Torpön
- 11 Sockenvandring i Malexander
- 12 Balett – Romeo och Julia,
Boxholm
- 18 Stadsvandring i Tranås
- 19 Ydrerundan Cykellopp med
start i Rydsnäs
- 25 Sommen Runt och Torpön Runt
Cykellopp med start i Tranås
- 28 Energikicken – Löparfest i
stadsmiljö, Tranås
- 30 Näringslivsgolfen, Tranås

Juni

- 1 Momarken, Österbymo
- 5 Musikskolans Sommarkonsert,
Boxholm
- 6 Håva småkryp i Sommen, Torpön
- 8 Studentkarnevalen, Tranås

- 12 Berättarkryssning med Johan Birath
på Boxholm II, Tranås hamn
- 15 Visning Smedstorps dubbelgård,
Österbymo
- 15 Vandring runt Häggarpssjön, Blåvik
- 22 Håva småkryp i Sommen, Torpön
- 25 Rövarstråt sommarspel – musik,
teater och sång, Torpön
- 27 Rövarstråt sommarspel – musik,
teater och sång, Tranås hamn
- 27 Barnguidning i Lomsviken, Torpön
- 29 Stadsvandring i Tranås

Juli

- 2 Rövarstråt sommarspel – musik,
teater och sång, Torpön
- 4 Rövarstråt sommarspel – musik,
teater och sång, Tranås hamn
- 6 Visning Smedstorps dubbelgård, Ydre
- 6 Triathlondag i Malexander
- 9 Rövarstråt sommarspel – musik,
teater och sång, Torpön
- 9 Håva småkryp i Sommen, Torpön
- 10 Stadsvandring i Tranås
- 11 Rövarstråt sommarspel – musik,
teater och sång, Tranås hamn
- 13 Sagovandring på viltstigen, Torpön
- 13 Visning Smedstorps dubbelgård, Ydre
- 16 Rövarstråt sommarspel – musik,
teater och sång, Torpön



sommenbygd.se

där Småland och Östergötland möts...

- 16 Håva småkryp i Sommen, Torpön
- 18 Fiskets dag, Torpön
- 19-20 Råås Kvarndagar, Ydre
- 19-28 Amerikaveckan, Österbymo, Kisa
- 23 Håva småkryp i Sommen, Torpön
- 18 Rövarstråt sommarspel – musik, teater och sång, Tranås hamn
- 23 Rövarstråt sommarspel – musik, teater och sång, Torpön
- 24 Rockabillykväll på Ydregården, Österbymo
- 25 Nya Grillnatta, Tranås
- 25 Barnsligt kul på Smedstorp - Tobbe Trollkarl, Ydre
- 25 Rövarstråt sommarspel – musik, teater och sång, Tranås hamn
- 27 Stadsvandring i Tranås
- 29 Sommavecka Malexander, Sommarodd. En tävling mellan socknarna runt Sommen
- 30 Håva småkryp i Sommen, Torpön
- 31 Sommavecka, Blåvik

Augusti

- 2 Sommavecka, Norra Vi
- 3 Sommavecka, Torpöns Färjeläge. Avslutning på Sommarodden.
- 3 Sagovandring på viltstigen, Torpön
- 3 Rydsnäs marknad
- 6 Håva småkryp i Sommen, Torpön
- 7 Stadsvandring i Tranås
- 10 Tranås Cruising & Rock'n Roll Event

- 10 Visning Smedstorps dubbelgård, Ydre
- 17 Konst- och hantverkmarknad i Sund
- 24 Konstrakan, Tranås
- 31 Fladdermusäventyr, Västra Ryd

September

- 5 Adelövsmarknad, Adelöv
- 7-8 Östgötadagarna 2013
- 13-14 Tranåsmässan, Tranås
- 28 Stor skördefest, Tranås

Oktober

- 17 Tjejkväll – Girl's Night, Tranås
- 26 Guldlördag, Tranås

November

- 2 Jätten Bule-löpet, Österbymo
- 14 Julstaden Tranås – Upptändning av ljusslingorna, Tranås
- 15 Tranåsgalan, Tranås
- 24 Julstaden Tranås – lördag

December

- 1 Julskyltning, Tranås
- 7-8 Julstaden Tranås, Barnens tomtelag
- 14-15 Julstaden Tranås, Hantverkmarknad
- 19 Julklappskväll, Tranås
- 21-23 Julstaden Tranås, Dan före dan
- 31 Nyårsfirande på Torget, Tranås



Boxholm, Tranås och Ydre
- del av Sommenbygd



TURLISTA 2013

s/s Boxholm II

Vecka 26 – semester

Tur för nyinflyttade Tranåsbor
30/5 och 28/8 18-21

Vecka 27

Ons 3/7 Ångbåtsstur med mat Torpön
14-17.30 avgång Tranås Hamn,
ev. Birath 18-21 alt. 19-22

Tors 4/7 2-timmarstur Hätte
10.30-12.30 avgång Hätte,
Naturguidad tur Malexander
15-17 avgång Malexander

Fre 5/7 Torgtur 7.30-10.30, 14-19.30
se separat turlista

Lör 6/7 Ångbåtsstur med mat Torpön
10.15-13.45 avgång
Tranås Hamn

Sön 7/7 Söndagskryssning
12-15.30 avgång Tranås Hamn

Vecka 28

Ons 10/7 Naturguidad tur Torpön
10.30-12.30 avgång Torpön,
Ångbåtsstur med mat Torpön
14-17.30 avgång Tranås Hamn

Tors 11/7 2-timmarstur Hätte
10.30-12.30 avgång Hätte,
Naturguidad tur Malexander
15-17 avgång Malexander

Fre 12/7 Torgtur 7.30-10.30, 14-19.30
se separat turlista

Lör 13/7 Ångbåtsstur med mat Torpön
10.15-13.45 avg. Tranås Hamn

Sön 14/7 Söndagskryssning
12-15.30 avgång Tranås Hamn

* Förboka turen via Tranås Direkt/Turistbyrå,
tfn 0140-687 90.

* Reservation in advance at Tranås Direkt/Tourist Office,
phone 0140-687 90.

Ångbåtsstur med mat - Torpön *

Guidad tur till Torpön med strandhugg vid Torpöns Färjeläge, där måltid serveras. Välj mellan Torpötallrik (lax) eller rostbiff. Dryck, smör och bröd, kaffe och kaka ingår. 340 kr vuxen, 135 kr barn (7-15 år) 80 kr (0-7 år).

Steamboat Tour with Stop for a Meal, 27/6 to 25/7

Guided tour to Torpön. Lunch is served at the Restaurant Torpöns Färjeläge. You may choose between smoked salmon and roast beef. Drink, salad, bread, butter, coffee and cake are included. Adults SEK 340, children 7-15 years old SEK 135 and children under the age of 7 SEK 80.

Ångbåtsstur med mat - Lugnalandet *

Guidad tur till Sommen med strandhugg vid Hotell Lugnalandet, där måltid serveras. Välj mellan fisk eller kalkon. Dryck, smör och bröd, kaffe och kaka ingår. 360 kr vuxen, 135 kr barn (7-15 år) 85 kr (0-7 år).

Steamboat Tour with Stop for a Meal, 28/7 to 25/8

Guided tour to Sommen. Lunch is served at Hotel Lugnalandet. You may choose between fish and turkey. Drink, salad, bread, butter, coffee and cake are included. Adults SEK 360, children 7-15 years old SEK 135, and children under the age of 7 SEK 85.

2-timmarstur

Rundtur på sjön Sommen (inget strandhugg). Medtag gärna egen kaffekorg. Större sällskap förbokas senast dagen före till skepparen Håkan Liif tfn. 0708-65 87 52. Avgång Hätte (H) och Malexander (M), se tidtabell. 100 kr vuxen, 40 kr barn (7-15 år), 0-7 år gratis.

2-hour Round Trip

Without stop. For departure from Hätte (H) or departure from Malexander (M) see the timetable. Adults SEK 100, children 7-15 years old SEK 40 and children under then age of 7 are free. No advance reservation, tickets are sold on board. Advance booking for groups only, phone 0708-65 87 52.

Torgtur

Fredagsturer till torget i Tranås. Avgång från Hamn/brygga enligt tidtabell. Inget förköp, biljett köpes vid påstigning. För nypåstigning 14.00, ring 0708-65 87 52. Idebo, Rön-näs, Malexander: enkel 110 kr, T/R 200 kr, Familj T/R (4 pers) 500 kr. Svensbo, Färjan, Fiskarp, Liljeholmen: enkel 70 kr, T/R 120 kr, ½ priset för barn (7-15 år), 0 kr (0-7 år).

Market Tour

On Fridays there is a weekly market in Tranås. No advance reservation, tickets are sold on board on the morning tour. For departure

Vecka 29

- Ons 17/7** **Naturguidad tur Hätte**
10.30-12.30 avgång Hätte,
Ångbåttur med mat Torpön
14-17.30 avgång Tranås Hamn
- Tors 18/7** **2-timmarstur Hätte**
10.30-12.30 avgång Hätte,
Naturguidad tur Malexander
15-17 avgång Malexander
- Fre 19/7** **Torgtur** 7.30-10.30, 14-19.30
se separat turlista
- Lör 20/7** **Ångbåttur med mat Torpön**
10.15-13.45 avgång
Tranås Hamn
- Sön 21/7** **Söndagskryssning**
12-15.30 avgång Tranås Hamn

Vecka 30

- Ons 24/7** **Naturguidad tur Torpön**
10.30-12.30 avgång Torpön,
Ångbåttur med mat Torpön
14-17.30 avgång Tranås Hamn
- Tors 25/7** **2-timmarstur Hätte**
10.30-12.30 avgång Hätte,
Naturguidad tur Malexander
15-17 avgång Malexander
- Fre 26/7** **Torgtur** 7.30-10.30, 14-19.30
se separat turlista
- Lör 27/7** **Ångbåttur med mat Torpön**
10.15-13.45 avgång
Tranås Hamn

Vecka 31

- Ons 31/7** **Naturguidad tur Torpön**
10.30-12.30 avgång Torpön,
Ångbåttur med mat
Lugnalandet 14-17.30
avgång Tranås Hamn,
ev. Birath 18-21, 19-22
- Tors 1/8** *Ingen 2-timmarstur eller*
Naturguidad
- Fre 2/8** **Norra Vi-tur** (Sommaveckan)
Endast förbokning!

Market Tour forts...

see separate timetable. Tickets for the afternoon tour at 2 p.m. can be bought the same day after 9 a.m. phone 0708-65 87 52 or on board the ship from 10:30 a.m. Price one way and return ticket Idebo, Rönnsås, Malexander SEK 110 SEK 200, Svensbo, Torpön, Fiskarp, Liljeholmen SEK 70 SEK 120, Family (4 people) SEK 500. Children 7-15 years half price and children under the age of 7 are free.

Söndagskryssning *

Musikunderhållning på sjön Sommen med strandhugg för picknick och bad. Här finns möjlighet att beställa picknick-påse, fylld baguette – välj mellan skaldjurs- eller kycklingröra inkl. dryck, 75 kr. Picknicken förbeställs senast fredagen kl.12 på Tranås Direkt, Tranås Turistbyrå, tfn. 0140-687 90. 175 kr vuxen, 7-15 år 75 kr, 0-6 år gratis. Baguette 75:-.

Sunday Cruise *

Music entertainment on the lake Sommen. The steamboat makes a stop during the cruise. Special offer: Order picnic when booking in advance; baguette with chicken or shellfish including a drink at the price of SEK 75. Price for the boat ticket: adults SEK 125, children 7-15 years old SEK 75, children under the age of 7 are free.

Naturguidad tur *

Två-timmars tur med natur- och kulturguidning av sjön Sommen. Guide från Naturum Sommen. Arrangör: Stiftelsen Sommen. 220 kr vuxen, 7-15 år 75 kr, 0-7 år gratis.

Nature Tour *

2 hours guiding in English on the scenery and culture of the area around lake Sommen. Guide from Naturum. Adults SEK 200, children 7-15 years old SEK 75, and children under the age of 7 are free.

Berättarkryssning *

Ångbåttur med berättarkonstnären Johan Birath
Räksmörgås och dryck ingår i priset. Arrangör: Stiftelsen Sommen. 320 kr, oavsett ålder. Avgången den 27 juni går från Tranås hamn och den 25 juli går den från Malexander, ångbåtsbryggan.

Tour with a Storyteller *

Tour with story-teller Johan Birath on board, telling stories (only in Swedish) about lake Sommen. Shrimp sandwich and drink included in the price. SEK 300.

Berättarkryssning – Tema Fritiof Nilsson Piraten

Ångbåttur med Piraten Sällskapet som berättar om Fritiof Nilsson Piraten och hans liv och berättelser om Tranås och sjön Sommen. Baguette med skaldjurs- eller kycklingröra och dryck ingår i priset Arr: Piraten Sällskapet Sommen-bygd och Tranås United. 300 kr oavsett ålder.

Tour with a Storyteller

Tour with Piraten Sällskapet on board, telling stories (only in swedish) about Fritiof Nilsson Piraten. Baguette with shellfish or chicken and drink included in the price. SEK 300:-.

Avgång från Tranås Hamn om inget annat anges.

föris. v 31

- Lör 3/8** Ångbåtsstur med mat
Lugnalandet 10.15-13.45
avgång Tranås Hamn
- Sön 4/8** Söndagskryssning
12-15.30 avgång Tranås

Vecka 32

- Ons 7/8** Ångbåtsstur med mat
Lugnalandet 14-17.30
avgång Tranås Hamn
- Tors 8/8** 2-timmarstur Hätte
10.30-12.30 avgång Hätte,
2-timmarstur Malexander
15-17 avgång Malexander
- Fre 9/8** Torgtur 7.30-10.30, 14-19.30
se separat turlista
- Lör 10/8** Ångbåtsstur med mat
Lugnalandet 10.15-13.45
avgång Tranås Hamn

Vecka 33

- Ons 14/8** Ångbåtsstur med mat
Lugnalandet 14-17.30 avgång
Tranås Hamn
ev. Birath
- Lör 17/8** Ingen Mattur

Vecka 34

- Ons 21/8** Ångbåtsstur med mat
Lugnalandet 14-17.30
avgång Tranås Hamn
- Lör 24/8** Ångbåtsstur med mat
Lugnalandet 10.15-13.45
avgång Tranås Hamn,
Piratentur 14.15-17.15
avgång Tranås Hamn

Vecka 35

- Lör 31/8** ev. Ångbåtsstur med mat
Lugnalandet 10.15-13.45

Medlemstur för Ångbåtens Vänner 21/8

Avresa från hamnen i Tranås kl 18.00. Endast för medlemmar i föreningen Ångbåtens Vänner. Medlemskapet gäller för en person, övriga familjemedlemmar 50:-. Medtag egen fika/matsäck. **Anmälan till Tranås Direkt, Tranås Turistbyrå, tfn 0140-687 90.**



Cykel på båten

Ta med cykeln på S/S Boxholm II, från Tranås till Malexander – cykla från Malexander till Tranås. Torsdagarnas 2-timmarsturer kl 12.30, avg Hätte. Fredagar med Torgtur kl 14.00, avg Tranås Hamn. Kostnaden är 120 kr/person inkl cykel och **förbokas på 0708-65 87 52.**

Bring your bike on the steamboat!

Make a reservation in advance. Tour from Tranås to Malexander – go by bike from Malexander to Tranås.

Departure Thursdays from Hätte at 10.30. Departure Fridays from Tranås harbour at 2 p.m. Price: 1 person and a bike SEK 120. Please call for reservation, phone 0708-65 87 52.



Avgång är Tranås hamn, om inget annat anges vid respektive tur-beskrivning.

Departure at Tranås harbour if the time table doesn't say otherwise.

Boka online

Boka biljett online på www.sommenbygd.se eller via Tranås Direkt, 0140-687 90, Storgatan 22, Tranås, tourist.office@tranas.se. Bokas senast dagen före. Biljetter säljes ombord, endast vid ledig kapacitet. Bokningsavgift tillkommer. Bokning chartertrafik: Skeppare Håkan Liif, 0140-146 44, 070-865 87 52.

Torgtur tidtabell/Market tour timetable

Avgång/ Departure	Hamn/brygga/ Harbor	Avgång/ Departure	Hamn/brygga/ Harbor
07.30	Idebo	14.00	Tranås hamn
08.00	Rönnäs	14.30	Liljeholmen
08.35	Malexander	14.45	Fiskarp
09.20	Svensbo	14.55	Färjan, Torpön
09.40	Färjan, Torpön	15.20	Svensbo
09.50	Fiskarp	16.05	Rönnäs
10.00	Liljeholmen	16.35	Idebo
10.30	Tranås hamn	17.30	Malexander, 30 min uppehåll
	Torghandel	avg. 18.00	
			Svensbo, Färjan, Fiskarp, Liljeholmen, angöres för avstigning
		19.30	Tranås hamn

Glimtar från Sjön Sommen



Fritiof Nilsson Piraten och sjön Sommen

"I många år levde jag vid en sjö, som hade lika många öar som året har dagar. På sjöns och öarnas stränder badade sommartid brunhyllta kvinnor i brokiga baddräkter. Mestadels var det långväga främlingar, vilka bildade ett angenämt inslag i umgängeslivet såsom människor man knappast riskerade att råka igen."

Så inleder författaren Fritiof Nilsson – kallad Piraten – en av sina noveller. Han kom hit som ung advokat och bodde hela 1920-talet i Tranås. Kontoret låg i det gamla Sparbankshuset på Storgatan 25 medan bostaden fanns norrut på Storgatan 48 (Piratenhuset).

I vänkretsen – som räknade både smålänningar och östgötar runt sjön – blev hans fantasifulla berättande ett populärt inslag. I flera berättelser har persongalleriet och miljön autentiska lokala förebilder – även om namn och geografi förklätts. I berättelserna blandas också naturlyrik med skröna, allvar med humor och sensmoral med det mer skabrösa inslag.

På sjön Sommen var båt färden en självklarhet på 1920-talet. Piraten var själv aktieägare i bolaget kring ångbåten Carl Johan och hans vän Ernst Brandel köpte och sjösatte en handfull ångfartyg i sjön. Piraten föreslog vid ett tillfälle kommunen att bygga ett kasino i Blåvik och ta nöjeslystna stadsbor dit med båt. Öppethållandet på krogar i staden var för snåla tyckte han.

"Fiskafänge" på sjön

Inledningen är ur berättelsen "Dichtung und wahrheit" och handlar om två gubbsjuka herrar som ger sig ut på en "fisketur" till en badvik i sjön där "brunhyllta kvinnor i brokiga baddräkter solade". Piratens alter ego låter förstå att färden skedde med "närmaste grannen och oskiljaktige vännen Peter Gadda" – i verkligheten Elof Rehnhult kamrer på Oscar Wiggins hattfabrik. Grannens fru anade oråd när

männen klädde sig fina för fiskefärd och pigan undrade lurigt varför de hade med sig blommor och teaterkonfekt. "Med fem knops fart gingo vi genom gröna sund och över blå fjärdar mot vårt avlägsna mål, en namnlös ö..... Efter flera timmars färd förtöjde vi vid en tall, som lutade sin stam över den namnlösa öns strandskoning. De brunhyllta voro oss i möte, hurrade och hjälpte till med urlastningen av vår förning. I kvällningen hävde vi ut långreven....". Vi ska inte avslöja historiens upplösning eller vad som är "dikt eller sanning". Sensmoralen finns där – lögnaren kommer förr eller senare konfronteras med sanningen: "nappar det bra på teaterkonfekt?".

Piraten fick en gång frågan om inte folk kände sig "uthängda" när hans berättelser gavs ut. Svaret blev: "Om jag så skulle skriva om en stoppnål så är det ändå någon enögd jäkel som känner igen sig!"

Älgjakt på "Hesterön"

I novellen "Jaga älg" skildrar Piraten en jakt på Torpön (Hesterön) hos Ernst Brandel – bryggeriägare och ägare till Brandsnäs. Här deltar bl a Axel Linge sågverksdisponent i Tranås, Elof Rehnhult kamrer och Kalle "Smé" (Andersson) anställd på Brandsnäs tegelbruk och välkänd i bygden. Alla är naturligtvis "omdöpta" i berättelsen. Linge (Albrant) kommer med motorbåt från Blåvik till Bestorp (Brandsnäs). Kalle "Sme" blir Johan Bleck. Ernst Brandel själv får heta Jan Bennich och tar emot "med hårda handslag och dunkar i ryggen....ansiktet är barkat av väder och vind.... fru Bennich kommer själv ut på trappan och välkomnar, hennes ögon är ljusa och leendet varmt och gott som en omfamning". Piraten "målade" människor så att läsaren ser, hör och i bland rentav kan lukta sig till dem.

Han är också naturskildrare: "Bestorp (Brandsnäs) ligger högt - där vi står på trappan och ser solen gå ner, är vi sextio meter över sjön - och Storfjärden (Tranåssjön) ligger framför och under oss som en ofantlig spegel där Tvillingöarna (Tranåsöarna) sätter ett par sotfläckar på mitten. Mellan fläckarna ligger en rosafärgad molnstrimma. Kvällen är så stilla som om himlen vore en välvd glaskupa, sjön så blank att en simmande lom drar sitt kölvatten från strand till strand..... Vilken poesi!

Så bryts stämningen och Piratens alias berättar sin osannolika jakthistoria "från Vrigstad": "Jag fick ryggskott på en älgdjur och skottet träffade så underligt att tjuren blev stående upprätt i mossen - men stendöd. Jag hade väl råkat en besynnerlig nerv....". Jägarna kröp under tjuren och skar upp honom och "det allra egendomligaste var att när räntan föll ur så slaknade hornen....och la sig som en schalett över huvudet så han mer liknade en karing än tjur". Här blandar han finurligt trovärdigt med orimligt - förmodligen för att göra läsaren frågande och därmed mer nyfiken att läsa vidare. Och då möter läsaren en vidunderligt stämningsfull båtfaerd bort mot Boxholmssidans skogar där jaktmarkerna ligger. Brandsnäs bytte vid den här tiden jakträtt med Boxholmsbolaget mot flottningsrättigheter på sjön. Ångbåten Brandsnäs (?) passerar i morgondimman namnbytta och geografiskt omkastade platser:.... mot "Högamålensticker med fem knops fart ut på Storavfjärden..... angör försiktigt Näver-

Piraten Sällskapet är ett av Sveriges största litterära Sällskap med över 3000 medlemmar.

I Sommenbygden finns en lokalavdelning med ett hundratal medlemmar som vill öka intresset för och skapa upplevelser kring författaren. I sommar planeras en ångbåtstur med Piraten-tema. Medlemsavgiften är 200 kr/år. Piraten Posten ges ut med 4 nr/år samt en årsbok.

**Lokal information och kontakt genom:
Lars-Börje Jacobson 070/299 76 60
piraten@telia.com**



Piraten i typisk baret. Baskern tillsammans med engelsk stil på kläder med fluga, käpp och en cigarrcigarett i handen blev med tiden litet av en image för honom.

sundet som är så smalt att man i morgonmörkret hör vågorna skvalpa mot stenar vi inte ser.....vid Sillefalls brygga sätts Johan i land....sedan går vi skogsvägen till Halvmånamossen.... där älgens klövar har gjort avtryck i mossan så att de liknar stora citationstecken." Den kartstuderande läsaren förlägger förmodligen landsstigningen till trakten vid Bendrix Park mitt emot Oxelön och strax intill Björnasundet.

Det blev succé när "Bombi Bitt och jag" kom ut 1932. Det var första boken. Han hade skrivit utkast redan i Tranås. Sedan kom ett femtontal boktitlar, många noveller för tidningar och flitig medverkan i radio. Ett tiotal romaner och noveller har filmats. Kändast är förmodligen den underfundiga Bokhandlaren som slutade bada och den sanslöst mustiga och roliga Bock i Örtagård. Idag kan Piraten läsas på ett halvdussin språk. Piratenpriset delas ut varje år i Kivik. Där bodde han från 1936 och odlade - som hans gravsten säger - "...vanan att skjuta allt till morgondagen, han bättrades dock på sitt yttersta och dog verkligen 31 jan 1972".



Ånga och ångmaskiner

Efter det att ångtekniken utvecklats i England så kom denna nymodighet att, under första hälften av 1700-talet introduceras i Sverige. Allra först kom ångtekniken att bl. a. nyttjas vid gruvdrift. Efter hand så började man experimentera med fartygsmaskiner och den första marina ångmaskinen i Sverige kom att konstrueras av Samuel Owen, i samband med bygget av "Sjöhäxan" i Stockholm.

En stor del av Sveriges många stolta ångbåtar kom att skrotas strax före, under eller direkt efter 2:a världskriget. Orsaken till detta var att den nya motortekniken slog igenom. Alla ångbåtar gick dock inte detta öde till mötes och samtidigt så fanns också en liten "flotta" med fritidsångbåtar. Under 1970-talet fanns tankar om att starta en "ångbåtsförening", likt den som då startat på "veteranfordonssidan".



Sveriges Ångbåtsförening bildades dock först 1986. Föreningen har som ändamål att främja ångbåtsintresset samt medverka till umgänge och träffar för att sprida ångbåtsägandet och dess glädje genom att:

- Upprätthålla aktuell fartyg- och slupmatrikel
- Vara behjälplig med teknisk information
- Samla föreningens medlemmar och båtar till träffar
- Verka för att ångmaterielen hålls i drift
- Vara behjälplig med materielanskaffning (bytesbörs)
- hålla kontakt med berörda myndigheter och därigenom bevaka SÅF's intressen

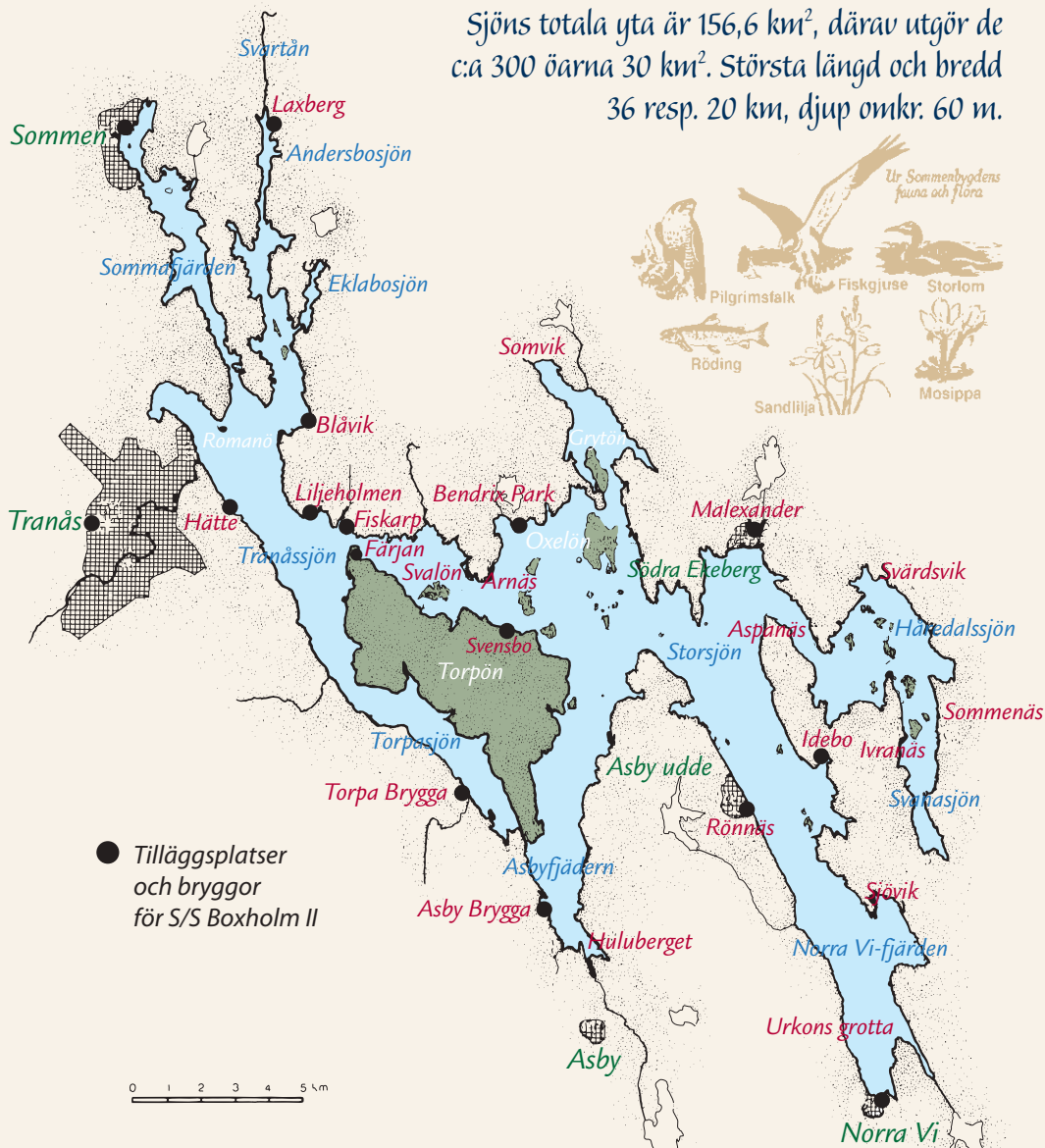
Föreningen har ca 700 medlemmar och andelen medlemmar utom Sverige är inte obetydlig. Kontakta oss gärna via vår hemsida: **www.steamboatassociation.se** eller via telefon nedan

Kjell Nordeman, ordf
Mobil 070-396 17 67

Håkan Johansson, vice ordf
Mobil 070-590 55 58

Karta över sjön SOMMEN med omgivningar

Sjöns totala yta är 156,6 km², därav utgör de
ca 300 öarna 30 km². Största längd och bredd
36 resp. 20 km, djup omkr. 60 m.



Vägbeskrivningar



Bryggör norr om sjön Sommen

Riksväg 32 till Boxholm – Tag av mot Malexander

Laxberg:

Åk ca 2 km (över Lillån), tag till höger, följ skyltning till "Laxberg".

Blåvik:

Tag av vid skylt "Blåvik". Åk till Blåviks kyrka.

Torpön, färjan:

Tag av vid skylt "Blåvik". Följ skylt till färjan. Eftersom bryggan ligger på andra sidan färjeläget måste man ta färjan över. Den går varje hel- och halvtimme.

Malexander:

Bryggan ligger nedanför Malexander kyrka och kan även nås från riksväg 134, Kisa – Österbymo. Tag av vid Pinnarps badplats mot Malexander, ca 2 mil.

Sommen:

Riksväg 32 till Sommens samhälle. Åk över järnvägen till Lugnalandet.

Tranås Hamn:

Följ skyltning mot "Hamnen".

Bryggör söder om sjön Sommen

Riksväg 131 Tranås – Österbymo

Hätte:

Åk ca 1 km. Följ skylt mot "Hättebaden"

Torpa:

Tag av mot Torpa Kyrka, åk förbi kyrkan och Torpa Gård. Ta till höger ner mot sjön.

Torpön, färjan:

Tag av vid avfart i Ramfall. Följ skylt "Torpön/Naturum".

Asby:

Följ skylt "Asby Brygga".

Rönnäs:

Tag av vid Asby Kyrka mot Norra Vi. Följ skylt mot "Marek". Bryggan kan även nås från riksväg 134. Tag av mot Norra Vi. Följ skyltning mot "Marek".

Vassviken:

Efter Norra Vi Kyrka åk 500 m, tag vänster.

Idebo:

Väg 134. Tag av vid skylt Svenningeby/Ångbåtsbrygga, ca 10 km.

Foto: Jan Franzén

Road Descriptions



Landing-stages to the north of Lake Sommen

Main road 32 to Boxholm – Exit towards Malexander

- Laxberg:** drive 2 km (crossing Lillån), turn right, and follow signs to “Laxberg”
- Blåvik:** exit at sign “Blåvik”. Drive to the Blåvik church
- Torpön, car ferry:** exit at sign “Blåvik”. Follow the signs to the car ferry. As the landing-stage is on the other side of the strait, you need to take the car ferry. It leaves on the half-hour and on the hour.
- Malexander:** the landing-stage is below the Malexander church and can even be reached from the main road 134, Kisa-Österbymo. Exit at the Pinnarp bathing place towards Malexander, approx. 20 km.
- Sommen:** main road 32 to the village of Sommen. Cross the railway to Lugnalandet.

Tranås harbour: Follow the signs to “Hamnen”

Landing-stages to the south of Lake Sommen

Main road 131 Tranås-Österbymo

- Hätte:** drive approx. 1 km. Follow the sign to “Hättebaden”
- Torpa:** exit towards the Torpa church, go past the church and the Torpa farm. Turn right towards the lake
- Torpön, car ferry:** exit road 131 at Ramfall. Follow the sign “Torpön/Naturum”
- Asby:** follow the sign “Asby Brygga”
- Rönnäs:** at Asby church turn towards Norra Vi. Follow the sign towards “Marek”. The landing-stage can even be reached from the main road 134. Turn towards Norra Vi and follow the signs towards “Marek”
- Vassviken:** after the Norra Vi church continue for another 500 m and then turn left
- Idebo:** exit road 134 at the sign “Svenningeby/Ångbåtsbrygga” and drive for another 10 km.



Fakta S/S Boxholm II

S/S Boxholm II är ett av Sveriges sista vedeldade ångfartyg. Hon är byggd vid Ljunggrens Verkstad AB i Kristianstad år 1904 och ihopmonterad vid Sommens strand. Premiärturen gick av stapeln i juli 1904. Hon byggdes som pråm- och timmerdragare för Boxholm AB:s räkning. Akterskeppet byggdes om 1922 och försågs med sittplatser. Sedan 1966 går hon endast som passagerarfartyg.

Data Längd ö.a. 20,6 m. Bredd 4,75 m. Depl. 45 ton. Djup 2,00 m.

Maskin 85 hkr compoundmaskin, panna av skotsk typ, ångtryck 7,5 kg, propellervarv 160-180. Max. fart 9-10 knop. Besättning 3 man. Stålskrov. Max. 80 passagerare.

Såväl maskin som panna i originalskick.

Aktre däck är taktäckt och vid dåligt väder kan fönsterförsedda sidostycken fällas ned kring hela den takförsedda delen. Toalett finns bakom styrhytten. Filtar finns ombord.

Det finns **EJ** servering ombord, men passagerarna är välkomna att ta med egen kaffekorg.

Chartertrafik 2.200:-/timma exklusive 6% moms. Minimum 3 timmar.

Vid avbeställning närmare avgång än 4 veckor debiteras halva beloppet.

Kortare turer efter överenskommelse.

Bokning Skeppare, Håkan Liif, Sveagatan 44 B,
573 39 Tranås. Tel. 0140-146 44, 0708-65 87 52.



Foto: Jan Franzén

Varför inte chartra båten för en egen tur?



Foto: Jan Franzén

Det finns många tillfällen och sällskap som är som gjorda för en ångbåttur. Här är några:

Födelsedagsfirande

Vem skulle inte vilja fira sin födelsedag med en ångbåttur? Tänk att få glida fram och höra "Ja må du leva..." ljuda över sjön. Bjud släkt och vänner på något alldeles extra.

Bröllop

Det är mycket populärt att göra en ångbåttur i samband med att man gifter sig i någon av de vackra kyrkorna som ligger vid eller i närheten av sjön. En lövad båt full med finklädde bröllopsgäster är riktigt festligt och ett fint inslag i bröllopsfirandet.

Föreningsutflykter/bussgrupper

En del föreningar har som tradition att ta en sväng med ångbåten varje säsong. Andra gör det när det finns något speciellt att fira, t ex jubileum eller besök från andra orter. Det går utmärkt att

kombinera båtturen med ett stopp vid något av de intressanta besöksmålen runt sjön. Vi kan rekommendera guider för en kortare eller längre tur.

Företagsarrangemang

I samband med olika typer av möten då man vill ge återförsäljare/kunder/personal/gäster från utlandet en minnesvärd upplevelse passar en tur ombord på unika Boxholm II perfekt. Det är typiskt svenskt, unikt och alla blir garanterat fascinerade av vår vackra båt.

Servering och underhållning

Vi har inget kök eller servering ombord men ger gärna tips på företag som kan leverera mat eller kaffe. Det finns också flera restauranger med ångbåtsbryggor runt sjön. Vi kan även ge tips på musikanter.

SKALDJUR – FÄRSK & RÖKT FISK
SÅSER – RÖROR – DELIKATESSESSER

*Delikatesser
från hav och sjö!*

Butik med servering av räkmackor,
fisk- o skaldjurstallrikar och
annat gott i charmig hamnmiljö

Smålandskräftan 
— delikatesser från hav & sjö —

Hamngatan 2, Tranås – Tel 0140-37 83 00
www.smalandskraftan.se

Swedbank 

Vi finns nära dig!

Tranås 0140-575 00
Boxholm 0142-527 50

www.swedbank.se
Telefonbanken 0771-22 11 22

MÅLNING &
GOLVARBETEN
under ansvar

colorama

STORGATAN 36 TRANÅS, TELEFON 0140-38 54 00

Välkommen till

Ekebergs Vårdshus
BOXHOLM

*Dagens rätt
À la carte – Catering
Beställningar*

Tel. 0142-519 96 • Fax 0142-502 26
www.ekebergsvardshus.se
epost: info@ekebergsvardshus.se



MALEXANDER TURISM

*Hälsa
& Lottas*

Restaurang

- * Restaurang
- * Camping/Stugor
- * Vandrarhem
- * Lägercamp
- * Kanoter/Båtar

0142-30068

WWW.MALEXANDERTURISM.SE

**Varmt välkommen till
vår ostbutik!**

Provsmaaka och handla ur vårt prisbelönta
sortiment vid vårt mejeri i Boxholm.

Vi har ystat ost av färsk mjölk från gårdarna i
grannskapet sedan 1890. Vi har många härliga
ostar för alla måltider – från frukost till ostbricka.

Läs mer på www.boxholmsost.se

Öppet: Mån-Ons 9.30-13.00, Tors-Fre 9.30-17.00
Sommaröppet: V 24-34, Mån-Fre 9.30-17.00

BOXHOLM OST

• FRÅN OSTMÄSTARNA I BOXHOLM •



**TORPÖNS
färjeläge**
MAT & CAMP



SOLVIKEN
VID TORPÖN
Vandrarhem & Konferens

**Prisvärt i
underbar
miljö!**

**RESTAURANG • CAFÉ • GLASSBAR • CAMPING • HÖGHÖJDSBANA
BOULE • SOMMARBUTIK • BÅTMACK • FÄRJA • KANOTER**



•restaurang •café •glassbar
•camping •båtmack •boule •färja •sommarbutik
•kanoter •höghöjdsbana •båtturer

Tel. 0140-420 41 www.torpon.net



BO • KONFERERA • TRÄFFAS
Trivsamt boende vid Sommens strand.
Träffpunkten för fest, konferens, fiske, vandring,
bastu, bad, avkoppling-påkoppling...
Välkommen, öppet hela året!

Tel. 0140-40 100 www.solviken.nu



naturum®
Sommen

**TITTA • LYSSNA • KÄNN
LUKTA • PROVA
UPPLEV!**

Fri entré!

Tel. 070-29 74 722
www.sommen-naturum.se

29 Juli - 3 augusti

Måndag 29/7 **Malexander** Långdistans
Onsdag 31/7 **Blåvik**
Fredag 2/8 **Norra Vi**
Lördag 3/8 **Torpöns Färjeläge**
Finaltävlingar

Sommaveckan



www.sommaveckan.se

Danske Bank

Mjölby
0752-48 31 88

Tranås
0752-48 31 68

HOTELL & KONFERENS
Lugnalandet
- vid Sommens strand -

Tel. 0140-300 00 • Fax 0140-304 49
www.lugnalandet.se

**Ät gott och njut av sjöutsikten
över Somnaviken!**

*Bröllop • Fester • Catering • Konferenser
Rum • Stugor • Ångbåtsbrygga*

Bokningar året runt • Fullständiga rättigheter.

Mycket välkomna!
Magnus Friberg

Välkomna ombord på Boxholm II

Berättarkryssning

ons 27 juni, kl 19.00-22.00

Tranås hamn, Johan Birath

Berättarkryssning

tis 25 juli, kl. 18.30-21.30

Malexanders ångbåtsbrygga, Johan Birath

**Upplev Johan i högform –
boka plats i god tid !**

Pris 300:- kr oavsett
ålder, räksmörgås och
dryck ingår i priset.

**Bokas hos Tranås
turistbyrå, 0140-687 90**
Stiftelsen Sommen

Veranda Grillbuffé

A la carte

Mötesplats

Sommarstätt



TRANÅS STÄTT

Verandan

0140-566 00



Välkommen till oss

40 års erfarenhet av båtar och motorer

HUGES
MARINA

0140-31 15 90 - www.hugesmarina.se

Sommenbygdens

MARINTEKNIK

076-228 48 82

076-228 48 65

www.sommenbygdensmarinteknik.se



VÄLKOMMEN TILL SUNDET OCH BOXHOLMS SKOGAR.
ETT FÖRETAG MED NATURLIGT GRÖNA RESURSER...

SUNDET, är skräddarsytt för den lilla konferensgruppen på fyra till tjugopersoner som vill kunna jobba ostört och koncentrerat och kanske också knyta konferensen till någon fritidsaktivitet som passar gruppen.

BOXHOLMS SKOGAR AB

Disponentvägen 1, 590 12 BOXHOLM, Tel.0142-525 20, fax 0142-503 65
www.boxskog.se

Uthyrning Tillverkning Försäljning

Kajaker
Canadensare
Roddbåtar
Segelbåtar



www.petruskajak.se

Vid Hätte Camping, Tranås 070-227 11 71

**Butiksinredningar
Specialsnickerier
Omlackeringar**
av kök, dörrar mm

Gula Lacket

SNICKERI & INREDNING

TRANÅS

Vasagatan 25 Tel 0140-38 47 00
info@gulalacket.se www.gulalacket.se



Sundet konferensanläggning vid sjön Sommen



Foto: Jan Franzén



rapp
tryckproduktion

Ångfartyget Boxholm II

www.boxholm2.com

Tranås Direkt/Turistbyrå

Storgatan 22, 573 32 Tranås, Tel 0140-687 90
tourist.office@tranas.se www.tranas.se

Boxholms Turistbyrå

Storgatan 20, Tel 0142-519 01, 0142-895 00
turistinfo@boxholm.se www.boxholm.se

Ydre Turistbyrå

Torget 4, Österbymo, Tel 0381-66 12 47
turistbyran@ydre.se www.ydre.se

www.sommenbygd.se